

**TORO®**

# Pacco batteria/caricabatterie da 48V

**Nº del modello 88515****Nº del modello 88516****Nº del modello 88517****Nº del modello 88519**

## Manuale dell'operatore

## Sicurezza

**Importanti istruzioni di sicurezza—Conservate queste istruzioni.**

### ▲ PERICOLO

**L'utilizzo della spina sbagliata per una presa elettrica può causare un incendio o una scossa elettrica.**

**Utilizzate un cavo di alimentazione con la configurazione corretta per la vostra presa elettrica.**

### ▲ ATTENZIONE

**La batteria utilizzata in questo dispositivo può presentare un rischio di incendio o ustione da sostanze chimiche in caso di uso improprio.**

**Non smontate, riscaldate a temperature superiori a 50 °C e non incenerite la batteria. Sostituite la batteria solo con batterie originali Toro. L'utilizzo di un'altra batteria può presentare un rischio di incendio o esplosione.**

### ▲ ATTENZIONE

**Smaltite tempestivamente le batterie usate. Tenete lontano dalla portata dei bambini. Non smontate e non gettate la batteria nel fuoco.**

### ▲ ATTENZIONE

**Il surriscaldamento delle batterie può comportare incendi e ustioni gravi.**

**Non aprite, schiacciate, riscaldate a temperature superiori a 50 °C e non incenerite la batteria. Seguite le istruzioni del costruttore.**

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenze, se non sotto supervisione o istruzioni relative all'uso

dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non smontate, aprite o triturate le celle secondarie o il pacco batteria.
- Non esponete le celle o il pacco batteria a fonti di calore o fiamme. Evitate di conservare in luoghi esposti alle radiazioni solari dirette.
- Non mandate in cortocircuito una cella o un pacco batteria. Non conservate le celle o il pacco batteria in modo disordinato in una scatola o un cassetto in cui possano entrare in un cortocircuito tra loro o subire un cortocircuito a causa di altri oggetti metallici.
- Non rimuovete una cella o una batteria dallo scomparto originario del suo pacco batteria necessario per l'uso.
- Non esponete le celle o il pacco batteria a shock meccanico.
- In caso di perdita di una cella, evitate che il liquido entri a contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavate l'area colpita con abbondanti quantità d'acqua e consultate un medico.
- Non utilizzate caricabatterie diversi da quelli specificamente forniti per l'uso con l'attrezzatura.
- Osservate i segni più (+) e meno (-) sulla cella, la batteria e l'attrezzatura e assicuratevi che l'utilizzo sia corretto.
- Non utilizzate celle o pacchi batteria che non siano progettati per l'uso con l'attrezzatura.
- Non mischiate celle di diversa costruzione, capacità, dimensioni o tipo in uno stesso dispositivo.
- Tenete le celle e il pacco batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Consultate immediatamente un medico in caso di ingestione di una cella o un pacco batteria.
- Acquistate sempre la cella o la batteria corretta per l'attrezzatura.
- Tenete le celle e il pacco batteria puliti e asciutti.
- In caso di sporco, pulite i morsetti della cella o del pacco batteria con un panno pulito e asciutto.



- Le celle secondarie e il pacco batteria devono essere caricati prima dell'uso. Utilizzate sempre il caricabatterie corretto e fate riferimento alle istruzioni del costruttore o al manuale dell'attrezzatura per le istruzioni di corretta ricarica.
- Non lasciate un pacco batteria in carica prolungata quando non in uso.
- Dopo lunghi periodi di stoccaggio, può essere necessario caricare e scaricare le celle o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.
- Le celle secondarie e il pacco batteria offrono le migliori prestazioni quando sono in funzione a una temperatura ambiente normale (20 °C).
- Conservate la documentazione originale del prodotto per un riferimento futuro.
- Utilizzate solo la cella o il pacco batteria nell'applicazione a cui sono destinati.
- Quando possibile, rimuovete il pacco batteria dall'attrezzatura quando non in uso.
- Smaltite in modo adeguato.

Questa unità di alimentazione deve essere orientata correttamente in posizione verticale o con montaggio a pavimento.

## Adesivi di sicurezza e informativi

**Importante:** Gli adesivi di sicurezza o d'istruzione sono affissi nelle adiacenze di punti potenzialmente pericolosi. Sostituite gli adesivi danneggiati.



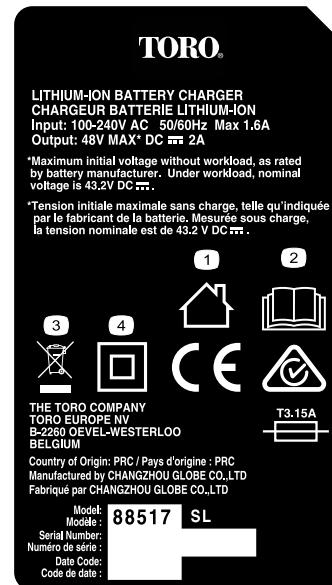
121-7679

- Leggete il *Manuale dell'operatore*.
- Non gettate la batteria nel fuoco.
- Non gettate batterie agli ioni di litio nella spazzatura.



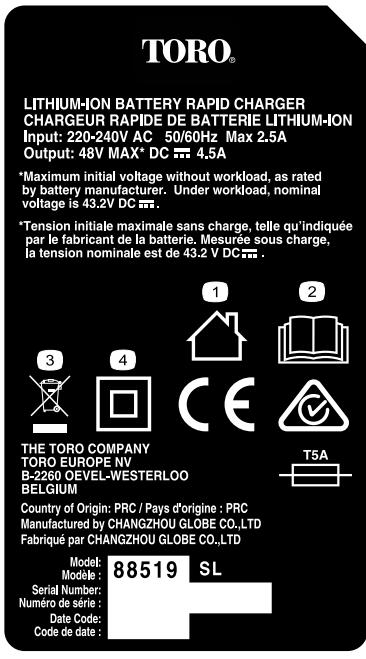
121-7680

- Leggete il *Manuale dell'operatore*.
- Non gettate la batteria nel fuoco.
- Non gettate batterie agli ioni di litio nella spazzatura.



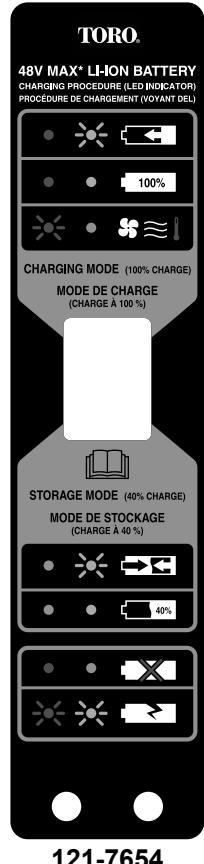
121-7676

- Questo prodotto è concepito per solo uso domestico.
- Leggete il *Manuale dell'operatore*.
- Non gettate il caricabatterie nella spazzatura.
- Doppio isolamento



121-7677

1. Questo prodotto è concepito per solo uso domestico.
2. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
3. Non gettate il caricabatterie nella spazzatura.
4. Doppio isolamento



121-7654

## Ricarica del pacco batteria

**Importante:** Per risultati migliori, l'utensile a batteria deve essere caricato in un luogo con temperatura superiore a 5 °C ma inferiore a 40 °C. Per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, non riponete all'aperto o all'interno di veicoli. Il tempo di ricarica aumenterà se la ricarica non avviene all'interno di questo intervallo.

1. Collegate il cavo di alimentazione corrispondente alla vostra presa nel caricabatterie (Figura 1).
2. Capovolgete la batteria e allineate il morsetto con la scanalatura del caricabatterie (Figura 1 e Figura 2).

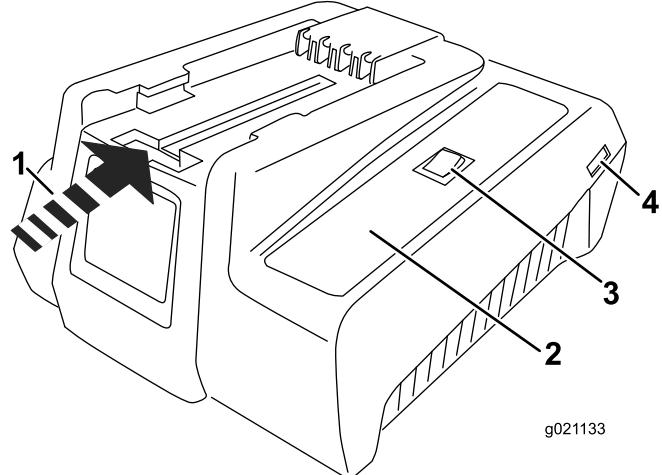


Figura 1

1. Inserite qui la batteria
2. Indicatori LED
3. Interruttore della modalità di ricarica/stoccaggio
4. Posizione del collegamento del cavo di alimentazione

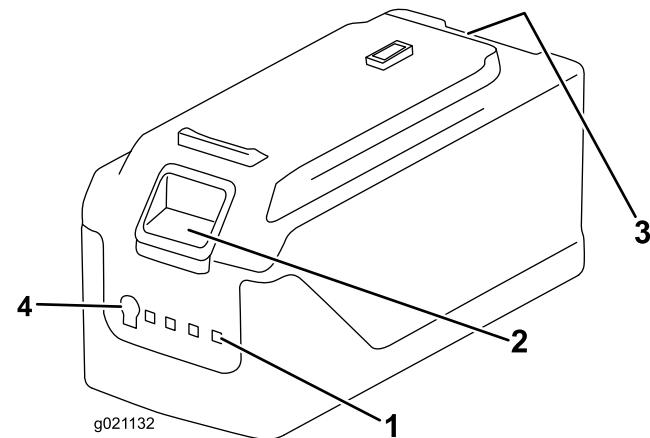


Figura 2

1. Indicatori LED (livello di carica)
2. Pulsante di rilascio
3. Morsetto della batteria
4. Pulsante di test
3. Fate scorrere la batteria nel caricabatterie fino a quando non si blocca in posizione con un clic.

- Per rimuovere la batteria, premete il pulsante di rilascio verso il basso e fate scorrere la batteria all'indietro, estraendola dal caricabatterie.
- Fate riferimento a Figura 3 per interpretare gli indicatori LED sul caricabatterie.

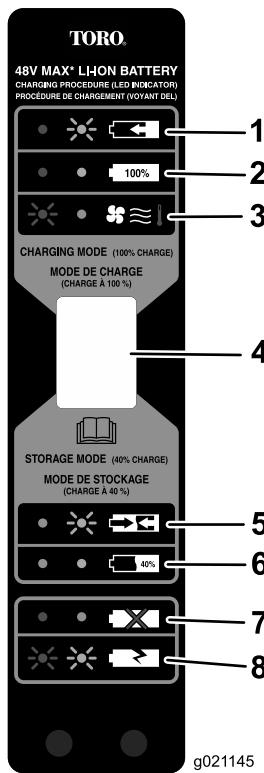


Figura 3

- |   |   |
|---|---|
| 1. Luce rossa accesa; luce verde lampeggiante: la batteria è in fase di carica.   | 5. Luce rossa spenta; luce verde lampeggiante: la batteria è in fase di preparazione per lo stoccaggio. |
| 2. Luce rossa accesa; luce verde accesa: la batteria è completamente carica.  | 6. Luce rossa spenta; luce verde accesa: la batteria è pronta per lo stoccaggio.                        |
| 3. Luce rossa lampeggiante; luce verde spenta: temperatura anomala della batteria (superiore a 50 °C o inferiore a 0 °C). | 7. Luce rossa accesa; luce verde spenta: nessuna batteria inserita.                                     |
| 4. Interruttore della modalità di ricarica/stoccaggio   | 8. Luce rossa lampeggiante; luce verde lampeggiante: la batteria è difettosa.                           |

Lo stoccaggio di una batteria agli ioni di litio al 40% della sua capacità ne massimizza la durata.

Utilizzate la modalità di stoccaggio (Figura 3) quando la batteria non viene utilizzata per 1 mese o più.

- Inserite la batteria nel caricabatterie.
- Accendete la modalità di stoccaggio.
- La batteria si caricherà o scaricherà a seconda del caso fino a circa il 40% di carica.
- Quando la batteria è pronta per lo stoccaggio (Figura 3), togliete la batteria dal caricabatterie.

## Inserimento della batteria nel decespugliatore

- Allineate la linguetta del pacco batteria con la cavità nell'alloggiamento dell'impugnatura (Figura 4).

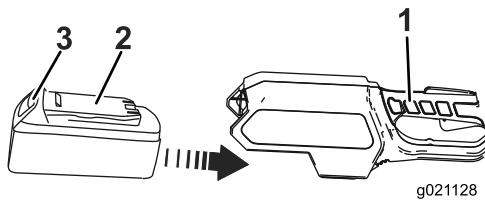


Figura 4

- Impugnatura con grilletto
- Linguetta
- Fermo

- Afferrate l'impugnatura con grilletto (Figura 4).

- Spingete il pacco batteria nell'impugnatura fino a quando il fermo non si blocca in posizione.

**Importante:** Il pacco batteria non è completamente carico al momento dell'acquisto. Prima di utilizzare il decespugliatore per la prima volta, posizionate il pacco batteria nel caricabatterie e caricatelo fino a quando il display LED non indica che la batteria è carica. Assicuratevi di leggere tutte le precauzioni di sicurezza. Con l'utilizzo regolare, i tempi di ricarica necessari saranno più brevi. In caso di stoccaggio per 1 mese o più, togliete la batteria e utilizzate la modalità di stoccaggio (pagina ). Prima di utilizzarlo nuovamente, caricate il pacco batteria fino a quando il display LED non indica che la batteria è carica.

## Preparazione del pacco batteria per il riciclaggio

### AVVERTENZA

Dopo la rimozione, coprite i morsetti del pacco batteria con nastro adesivo robusto. Non tentate di distruggere o smontare il pacco batteria o di rimuoverne i componenti. Le batterie agli ioni di litio devono essere riciclate o smaltite in modo appropriato presso la struttura di riciclaggio delle batterie più vicina.

## Risoluzione dei problemi

L'utilizzo della batteria quando è calda può ridurre la durata di funzionamento. La batteria smetterà automaticamente di funzionare quando è surriscaldata, per evitare di danneggiarla. Rimuovete la batteria dal caricabatteria per permetterle di raffreddarsi prima di riporla di nuovo nel decespugliatore.

L'utilizzo della batteria in presenza di umidità sui cavi può causare un malfunzionamento del decespugliatore. Lasciate asciugare la batteria o asciugatela con un panno prima di riporla di nuovo nel decespugliatore.

## **Note:**

## Elenco dei distributori internazionali

Distributore:	Paese:	N. di telefono:	Distributore:	Paese:	N. di telefono:
Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovacchia	420 255 704
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Repubblica di Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	Messico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
Golf international Turizm	Turchia	90 216 336 5993	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Cina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danimarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Solvret S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Spyros Stavriniades Limited	Cipro	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449	Valtech	Marocco	212 5 3766
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	3636
					48 61 823 8369

### Informativa europea sulla privacy

#### Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la vostra privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite l'azienda o il rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

**COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.**

#### Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

#### Conservazione dei dati personali

Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

#### Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

#### Accesso e correzione dei dati personali

Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.

## La promessa di Toro - Prodotti elettrici

### garanzia integrale di due anni per uso residenziale per Stati Uniti e Canada

La Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi del presente accordo tra di loro siglato, garantiscono che il presente prodotto è esente da difetti di materiale e lavorazione per un periodo di due anni se impiegato per il normale uso residenziale.\*

Se ritenete che il vostro prodotto Toro contenga un difetto di materiale o lavorazione, in caso di domande o problemi, e prima del reso di tale prodotto, chiamate il numero verde:

**Decespugliatori:**

1-800-237-2654 (Stati Uniti)  
1-800-248-3258 (Canada)

**Soffiatori:**

1-888-367-6631 (Stati Uniti)  
1-888-430-1687 (Canada)

**Spazzaneve:**

1-800-808-2963 (Stati Uniti)  
1-800-808-3072 (Canada)

Per ricevere un prodotto sostitutivo o una riparazione, a nostra discrezione, restituite l'apparecchio completo al rivenditore. I clienti di Stati Uniti e Canada possono restituire il prodotto, completo di prova d'acquisto, a qualsiasi Centro Assistenza autorizzato. I clienti degli Stati Uniti possono anche restituire il prodotto, completo di prova d'acquisto, preaffrancato, al Centro di manutenzione Toro, 5500 SE Delaware, Ankeny, IA 50021.

Questa garanzia copre solo i difetti del prodotto. **Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni accidentali o consequenziali, di conseguenza nel vostro caso le suddette esclusioni potrebbero non essere applicabili.** La presente garanzia concede diritti legali specifici; potrete inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

### Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro. Se tutti i rimedi falliscono, potete contattare la Toro Warranty Company.

### Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.

\* "Normale uso residenziale" significa l'uso del prodotto sul lotto della vostra abitazione.

N. cat. 374-0262 Rev. E